Nouveauté : patois valaisan

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **37 (2010)**

Heft 147

PDF erstellt am: **12.09.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-245704

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

pratiquant encore le patois. Avec tous ces patoisants confirmés, une part de la mémoire vivante du passé disparaît. Par conséquent, il devient de plus en plus difficile de trouver des locuteurs pour la transmission de leur savoir.
Par cet ouvrage, je veux aussi rendre hommage aux anciens qui m'ont légué la « flamme » que j'essaie d'entretenir par mes publications.

Graphie
Tout en espérant de ne pas trop dérouter les lecteurs de mes précédents livres, j'ai essayé de me rapprocher le plus possible de la Graphie commune pour les patois valaisans mise en place par Mme Gisèle Pannatier et M. Raphaël Maître. Je vous invite à visiter le site www.wiki.valais.ch (Portail des patois du Valais). La graphie proposée a pour but de permettre l'écriture et la lecture de tous les patois valaisans selon un même système.

Comment illustrer un dictionnaire ?
L'ouvrage susmentionné comprenant plus de 8000 mots comptera environ 600 pages. Afin de garder des proportions raisonnables, je me suis contenté d'illustrer par des photos chaque lettrine de l'alphabet. Une vingtaine de mots seront accompagnés par de petites photos en format timbre-poste.

Conclusion
Il m'aura fallu environ quatre ans de persévérance pour atteindre mon but. Je suis bien conscient que dans ce livre, on ne trouvera pas tous les mots patois qui devraient y figurer. J'espère vivement que cette publication serve à stimuler la pratique du patois dans ma région. Les remarques ou les critiques constructives seront accueillies avec plaisir et m'encourageront à poursuivre mes recherches. Merci particulier à mon épouse Marianne pour sa présence, sa patience et son soutien et toute ma reconnaissance à la famille et aux amis qui, d'une manière ou d'une autre, m'ont aidé dans cette entreprise.
S'il faut tirer un bilan de cette belle expérience, je dirais que les quelques obstacles rencontrés sont occultés par les moments inoubliables que j'ai passés durant les entrevues avec les diverses personnes contactées.

« Que les racines du passé irriguent le présent pour faire fleurir l'avenir »

NOUVEAUTÉ : PATOIS VALAISAN

La Chèvre de Monsieur Seguin. Une traduction du conte d'Alphonse Daudet, éditée par le Conseil du Patois dans les patois de Nendaz, de Troistorrents et d'Evolène. Texte, CD et BD. Site internet **www.patois.ch**